



GOBIERNO DEL ESTADO DE
VERACRUZ
2024 - 2030

SEV
SECRETARÍA
DE EDUCACIÓN
DE VERACRUZ

SEMSys
SUBSECRETARÍA DE
EDUCACIÓN MEDIA
SUPERIOR Y SUPERIOR

 **TEBAEV**
Telebachillerato de Veracruz

Dirección General de Telebachillerato

Etimologías grecolatinas II

Angélica Capistrán Robledo

GOBIERNO DEL ESTADO DE VERACRUZ

Norma Rocío Nahle García
Gobernadora del Estado de Veracruz

Claudia Tello Espinosa
Secretaria de Educación de Veracruz

David Agustín Jiménez Rojas
Subsecretario de Educación Media Superior y Superior

Dirección General de Telebachillerato

Director General
Irving Ilhuicamina Mendoza Ruiz

Subdirectora Técnica
Piedad Alcira Hernández Pérez

Jefe del Departamento Técnico Pedagógico
Noel Abraham Velázquez Viveros

Jefa de la Oficina de Planeación Educativa
Ana Flora Angulo Morales

Equipo editorial

Coordinación editorial
Mauro Morales Arellano

Asesoría académica
Angélica Capistrán Robledo

Asesoría pedagógica
Teresita de Jesús Mendoza Salazar

Corrección y estilo
Mauro Morales Arellano

Diseño editorial
Greisy del Carmen Ramos de la Cruz

Formación
Ariadna Janet Ochoa Iserte

Fotografía de la portada
Zaida Ruth García Montes

Etimologías grecolatinas II

Primera edición: 2026
ISBN: 978-607-725-568-0

D. R. © 2026. Secretaría de Educación de Veracruz
Km 4.5 Carretera federal Xalapa-Veracruz
Col. Rubi Animas, C.P. 91193, Xalapa, Veracruz
Telebachillerato de Veracruz

Impreso en México

Queda prohibida la reproducción total o parcial de la presente obra.



Nota. Elaboración propia, por Google Gemini.

Módulo 1

El alfabeto griego

Progresión

Utiliza las letras griegas, identificando en vocales y consonantes su equivalencia fonética con el español, además de reconocer las reglas ortográficas en la colocación de acentos y espíritus con la finalidad de reflexionar sobre las similitudes y coincidencias en el lenguaje cotidiano.

Metas de aprendizaje

1. Practica de forma colaborativa el alfabeto griego formando oraciones simples sobre su vida cotidiana, distinguiendo entre vocales y consonantes con el fin de identificar la equivalencia fonética de las letras griegas con las del abecedario español.
2. Analiza los distintos tipos de acentuación griega y el uso de espíritus, distinguiéndolos en la formación de palabras y oraciones, con la finalidad de manejar una pronunciación adecuada y conocer el significado verdadero de las palabras, favoreciendo el desarrollo del pensamiento reflexivo y crítico.

Categorías y subcategorías

El alfabeto griego y su pronunciación.

Alfabeto griego.

- Mayúsculo.
- Minúsculo.
- Equivalencia fonética con el español.
- Vocales.
- Consonantes.
- Sonantes.
- Espíritus:
 - ◊ Suave.
 - ◊ Aspero.
- Acentuación.
 - ◊ Grave.
 - ◊ Agudo.
 - Oxítonas.
 - Paraxítonas.
 - Proparoxítonas.
- Circunflejo.
 - ◊ Perispómenas.
 - ◊ Properispómenas.

Introducción

El griego y el latín son como los dos “brazos” del español. La fuerza de nuestro idioma constantemente recurre a expresiones grecolatinas. En este módulo estudiaremos el alfabeto (la primera letra del griego es alfa α y la segunda es beta β). Una lengua más antigua se conoce como el *Aleph-Tav*¹ (la primera letra hebrea *alef* א y la última *Tav* ט) que en griego se diría: Alfa-Omega (el principio y el fin, la primera y la última letra).

Frecuentemente llamamos a nuestras letras del español “alfabeto” pero lo más correcto sería decir “abecedario”, para indicar que el orden es: a, b, c, d, etcétera. Incluso, en los diccionarios y libros de texto se dice y se acepta la expresión “alfabetizado” a quien maneja el abecedario y, “analfabeta”, a quien no lo maneja. Es un simple equívoco.

El griego no sigue el orden del abecedario, por ello estudiaremos una tabla donde aprenderás cómo se escriben las mayúsculas, las minúsculas, las consonantes, las vocales, los diptongos; nos detendremos a identificar los acentos, algunas reglas de fonética (pronunciación) así como de sintaxis (forma correcta de escribir). Además, habrá una lista de etimologías con su significado en español y ejercicios para asimilarlas.

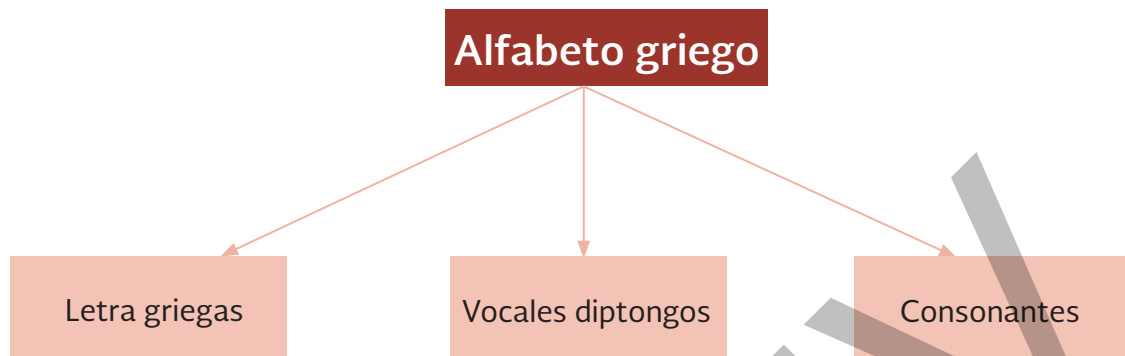
No es un curso de griego, tampoco una introducción al idioma, se trata de un acercamiento de algunas expresiones (raíces) que claramente han permanecido presentes en el español pero que vienen del griego.

A veces en español empleamos expresiones griegas simples o compuestas; es decir, unimos dos o más palabras griegas y unimos su significado en español: por ejemplo, politécnico. Poli-tecné-ico. Aprenderemos a reconocer si se trata de prefijos (ej. hemi-sferio) o sufijos (hepat-itis) que se agregan a una raíz y modifican el significado (en este caso: sferia-esfera y hepat-hígado), o si se trata de palabras completas que se agregan; cuando así sea lo distinguiremos diciendo que se tratan de falsos prefijos (auto-móvil: por sí mismo-movimiento) y falsos sufijos (hidro-fobia: agua-miedo) también llamadas “pseudodesinencias”. ¡Ah!, por cierto, “pseudo” es una palabra griega que significa falso, se escribe ψευδης -deletreada: psi-épsilon-ípsilon-delta, eta, sigma).

Las etimologías griegas que estudiaremos en este módulo se han diseñado para darte la confianza en la comprensión y animarte en el estudio de esta lengua milenaria. Lee, estudia, reflexiona y saca tus conclusiones al final. ¿Conviene saber algo de griego? (sí) (no) ¿Por qué?

¹ Escucha cómo suenan las letras hebreas, <https://www.youtube.com/watch?v=MEZunNnZi6c>, algunos de esos sonidos, signos y significados alimentaron al griego y ellos después pasaron al español. Por pertenecer a una cultura occidental nutrida por el latín y el griego, pero con enormes influencias del judaísmo nos resulta familiar entender estas lenguas. Por ejemplo, la YUD (י) se convirtió en la “iota” griega y corresponde a la vocal hispana “i”. Lo mismo ocurrió con la vocal “a”: viene del hebreo א (alef) al griego α (alfa). ¡Curioso! El español tiene una historia semítica (árabe, hebrea, fenicia), griega, latina, y más voces, de ahí su complejidad y riqueza.

Esquema 1.1
Mapa conceptual del módulo 1.



Nota. Elaboración propia.

Exploro mis saberes

En tu libreta de actividades responde las siguientes preguntas.

1. Escribe tres oraciones que vengan a tu mente con el término "Grecia".
2. Anota cinco palabras que imagines tienen un origen griego.
3. Escribe tres letras que consideras que son de la lengua griega.
4. Menciona tres nombres de griegos famosos.
5. ¿Consideras que hay diferencia entre el abecedario y el alfabeto? Sí, no, ¿por qué?

Exploro mis saberes

II. Lee atentamente el siguiente texto.

Sugerencia. Permite que tu ojo-cerebro complete la información que viene en letras griegas. Te sorprenderás del vocabulario griego con el que cuentas, a pesar de no haber estudiado dicha lengua. En este momento no hay acentos ni reglas y dejaremos que tu ojo-cerebro lea y trabaje. En caso necesario repite la lectura.

Ojo-cerebro

“De niños aprendimos un poco de αριθμε_ικα γεω_μετρια para hacer algunos cálculos, como sumar cantidades de dinero u objetos usando números (αριθμο_ς)², o dibujar πεντα_γωνος λ y círculos (κυκ_λος); recibimos clases de γεω_γραφια para explicar dónde está nuestro País-Estado-Ciudad y aprendimos βιο_λογια para indagar qué somos y cómo funcionamos. La medicina ha sabido aprovechar las investigaciones de esta ciencia y los médicos suelen explicarnos nuestros padecimientos (gastritis, colitis...) y anatomía (cara, cardio, torax...) con términos griegos por ello a veces parece que hablan otro idioma, pero lo que ocurre es que el español que hablamos y entendemos en México tiene una enorme influencia de términos grecolatinos. Más tarde aprendimos que la μα_τεμα_τικα incluía nuestros primeros cálculos pero que su exactitud y precisión proviene de la λογ_ικα como la ciencia formal por excelencia; gracias al desarrollo milenario de ellas y la evolución de los saberes hoy contamos con la informática, la robótica y muchas τε_κνο_λογια_ς como las llamadas TICs.

La φι_σι_κα, la βιο_λογια y la química se llaman “ciencias duras” mientras que otras disciplinas como la economía, la filosofía, la ψι_κο_λογια, la sociología³, la αν_θρω_πο_λογια, vienen a ser reconocidas como saberes humanistas.”

III. Responde los siguientes cuestionamientos.

1. Toma unos minutos y redacta una bitácora COL, sigue el orden de las siguientes preguntas sobre tu experiencia al momento de efectuar la lectura “Ojo-cerebro”.
 - a) ¿Qué pasó? ¿Qué ocurrió desde que empecé hasta que terminé de leer?
 - b) ¿Qué sentí? ¿Cuáles emociones experimenté?
 - c) ¿Qué aprendí?
 - d) ¿De qué me doy cuenta?
 - e) Comparte tu bitácora con uno o más compañeros. Entrega a tu profesor en una hoja aparte.

² Buscar ἀριθμός ¿Te agrada saber que detrás de esta raíz griega se encuentran muchos usos y que ellos te conducen a conceptos y teorías? ¿Te imaginaste que esta raíz tiene que ver con ideas sobre tipos de números? Es interesante ver que las numerologías de algunas tradiciones comparten esta raíz para sus preocupaciones. “El número se encuentra hasta en la sopa.” Consultado en: <http://dge.cchs.csic.es/>

³ La psicología o sicología (literalmente «estudio o tratado del alma»; del griego clásico ψυχή, transliterado *psykhé*, «psique», «alma», «actividad mental», y λογία, *logía*, «tratado» o «estudio») es una profesión y una disciplina académica que, en términos generales, se define como la ciencia que trata la conducta y los procesos mentales de los individuos, cuyo campo de estudio abarca todos los aspectos de la experiencia humana. (Se eliminaron las referencias: v. <https://es.wikipedia.org/wiki/Psicolog%C3%ADa>).

La importancia de la etimología griega en el español

La etimología griega es fundamental en el español debido a la gran influencia que tuvo el griego antiguo en la formación del latín y, posteriormente, en la evolución de las lenguas romances, incluyendo, desde luego al español. A continuación, se presentan algunas razones por las que la etimología griega es importante en el español.

Influencia del griego en el latín

El griego antiguo fue una de las lenguas más influyentes en la formación del latín, ya que los romanos adoptaron muchas palabras griegas para describir conceptos filosóficos, científicos y culturales. El latín a su vez, fue la base para la formación de las lenguas romances incluyendo al español.

Palabras de origen griego en el español

Se estima que las palabras del español tienen 33% de raíces griegas en su vocabulario. Muchas palabras relacionadas con la ciencia, filosofía, la medicina y la tecnología tienen raíces griegas como:

- Filosofía (φιλοσοφία philosophia) amor a la sabiduría.
- Democracia (δημοκρατία dēmokratía, dēm.os, "pueblo" y kratos, "poder") gobierno del pueblo.
- Biología (βίος bíos "vida", y λόγος logos estudio, tratado) estudio de la vida.
- Psicología (ψυχή psiqué - alma" o "mente", y "-logía" (-λογία)) estudio del alma o la mente.

Ventajas de conocer la etimología griega

Mejora el vocabulario: conocer la etimología griega puede ayudar a entender y recordar palabras en español de manera más efectiva.

Comprensión de conceptos: la etimología griega puede proporcionar una comprensión más profunda de conceptos filosóficos, científicos y culturales.

Análisis de textos: conocer la etimología griega puede ser útil para analizar textos literarios y científicos que contienen palabras y conceptos de origen griego.

La lengua griega: división y características⁴

El griego, como lengua, pertenece a la **familia lingüística** indoeuropea, cuya extensión abarca desde la India en el Este, hasta el Océano Atlántico; y desde Escandinavia en el Norte, hasta el mar Mediterráneo. Esta familia comprende ramas como la itálica, donde se encuentra ubicado el latín; o la eslava, de donde procede el ruso, tan estrechamente ligado al griego en virtud de su alfabeto.

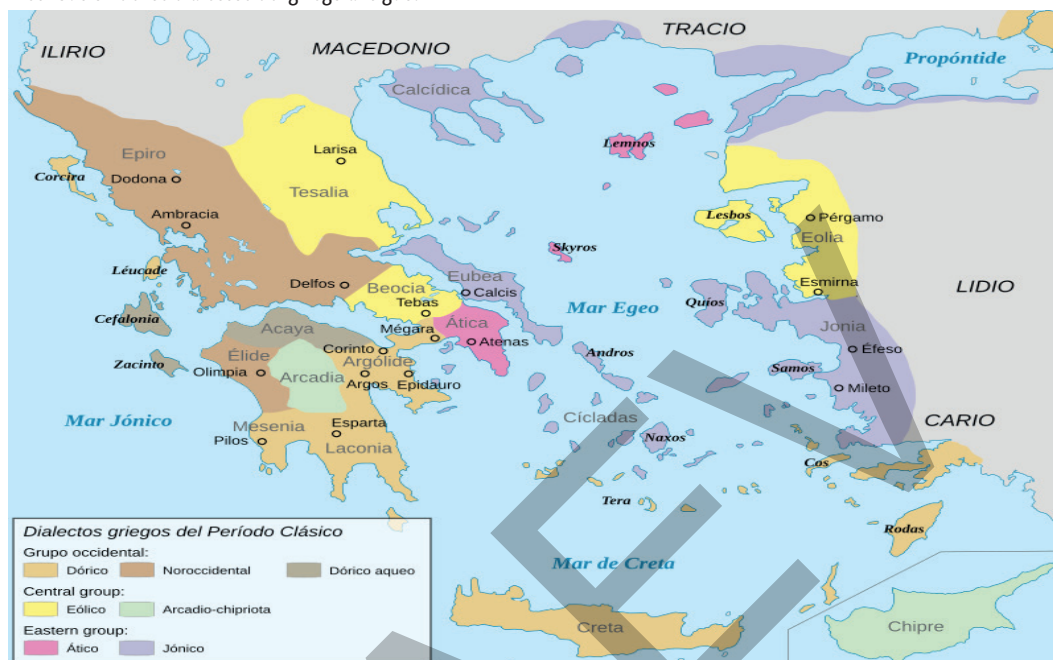
Familia

lingüística

Conjunto de lenguas que procede de una lengua común llamada "lengua madre".

⁴ Rojas Álvarez Lourdes. (2004). *La lengua griega: división y características en Iniciación al griego I*. Manual didáctico. México. UNAM. p2.

Figura 1.1
Distribución de los dialectos del griego antiguo.



Nota. Adaptado de *Distribución de los dialectos del griego antiguo* [Fotografía], por Wikipedia, 2021 (https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/7/77/AncientGreekDialects_%28Woodard%29_es.svg/800px-AncientGreekDialects_%28Woodard%29_es.svg.png).

Genealogía
Conjunto de los antepasados de una persona o un animal.

Los griegos trataron de justificar sus diferencias de raza, carácter y lengua atribuyéndolas a un origen distinto. Así, inventaron una **genealogía** mitológica que satisficiera la mente popular. Serían Eolo y Doro, hijos de Helena, y su nieto Ión, los progenitores de todos los griegos. Cada uno dio origen a una raza diferente, con su lengua, y de la rama jónica derivó el ático, para constituir los cuatro dialectos en los que tradicionalmente se divide al griego: eólico, dórico, jónico y ático.

Estas creencias pasaron a la historia como auténticas y cada fenómeno particular se adaptó a esta leyenda. Pero en el siglo XIX las investigaciones filológicas e históricas basadas en las inscripciones llevaron a la conclusión de que la lengua griega formó no cuatro dialectos, sino muchos más, que cambiaron más o menos considerablemente de uno a otro. De hecho, se puede decir que cada región y comunidad griegas tenía su dialecto propio. Sin embargo, a pesar de las diferencias, los dialectos tienen peculiaridades comunes que permiten clasificarlos en dos grandes grupos: no jónicos y jónicos.

Preeminente
Relativo a algo superior, sublime, honorífico y que está más elevado.

Aunque originalmente habría muchos dialectos, factores locales, políticos, sociales y culturales favorecieron uno u otro volviéndolo **preeminente** y opacando a los demás. Tal fue el caso del grupo jónico y dórico, pero ya en el siglo VI a. C., el ático, dialecto de Atenas, prevaleció sobre todos los demás dialectos y, eventualmente, los absorbió.

El ático tenía características que no aparecían en los demás dialectos ni tampoco en jónico, tales como la pronunciación de u =ü, o la aspiración.

Tras la caída de Grecia ante Macedonia y las rápidas conquistas de Alejandro Magno, surgieron nuevas comunidades griegas en Asia Menor y Alejandría. Las condiciones de vida creadas por tales cambios políticos y sociales provocaron que los pobladores

griegos modificaran su lengua y su visión de la cultura materna o clásica.

Así surgió un griego panhelénico que, aunque preservaba sus características principales de vocabulario y gramática, adoptó muchos elementos extranjeros y simplificó su gramática. Este griego cosmopolita es el denominado griego común.

α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ ς τ υ φ χ ψ ω

El alfabeto griego

Imagínate que aprendes las 24 letras del griego (17 consonantes y 7 vocales). O las 22 letras del hebreo. Nada difícil si tienes en cuenta que cuando tenías 6 años dominabas 29 letras del abecedario (a, b, c, d, etc.) de manera oral y antes de los 8 años de manera escrita. Bueno, con algunas faltas de ορθογραφία o errores comunes, debidos a las excepciones a las reglas del español o linduras de nuestro idioma.

También los niños griegos padecen cuando aprenden su idioma: por los acentos, cuando dos letras suenan igual, pero se escriben diferente, a veces usar “c”, “s” o “z”, etcétera. Sin embargo, al hacer los estudios de secundaria, preparatoria y universidad esto poco a poco se domina. Aunque, a decir verdad: “sólo los amantes de la lengua llegan a tener un verdadero dominio”. Si eres uno de ellos, llegarás a ser un experto.

En el curso de etimologías griegas se trata de una breve introducción a la gramática del griego clásico y actual, para que amplíes o reconozcas tu vocabulario o léxico; es decir, muchas palabras (λεξις - lexis) de textos del siglo IV a. C. aún las puedes hoy día encontrar en anuncios de tiendas, en los títulos de libros de texto si visitas una librería en alguna ciudad griega, o si eres un hedonista (ηδονή) cuando disfrutes de cualquier placer.

Busca tiendas, artículos, lugares. Un paseo virtual ayudará a que te familiarices con las letras griegas. Intenta leer, poco a poco tu cerebro irá haciendo relaciones que mejorarán tu comprensión.

Como cultura general sirve saber que el español enriqueció su vocabulario con términos cuyo origen fue el griego, el mismo griego tomó influencia de lenguas más antiguas: heredó letras, raíces, y significados que le eran propios a otros dialectos. Por ejemplo, algunas vocales tienen una historia en el Alef-Tav de cuna semítica (nos referimos al Arameo casi extinto y al Hebreo

Figura 1.2
La gramática clásica griega.



Nota. Elaboración propia, por Canva.

Figura 1.3
Alfabeto griego de las letras minúsculas.

α alpha	β beta	γ gamma	δ delta	ε epsilon
ζ zeta	η eta	θ theta	ι iota	κ kappa
λ lambda	μ mu	ν nu	ξ xi	ο omicron
π pi	ρ rho	σ sigma	τ tau	υ upsilon
φ phi	χ chi	ψ psi	ω omega	

Nota. Elaboración propia.

Figura 1.4
Alfabeto griego.

Αα alpha	Ββ beta	Γγ gamma	Δδ delta
Εε epsilon	Ζζ zeta	Ηη eta	Θθ theta
Ιι iota	Κκ kappa	Λλ lambda	Μμ mu
Νν nu	Ξξ xi	Οο omicron	Ππ pi
Ρρ rho	Σσ sigma	Ττ tau	Υυ upsilon
Φφ phi	Χχ chi	Ψψ psi	Ωω omega

Nota. Adaptado de *Alfabeto griego* [Fotografía], por iStock by Getty Images, 2025 (https://media.istockphoto.com/id/1407239251/es/vector/fuente-con-alfabeto-griego-negro-conjunto-de-tipograf%C3%ADa-ilustraci%C3%B3n-vectorial-imagen-de.jpg?s=612x612&w=0&k=20&c=3SC0IAJPD_1rvYnFJW1k9lUinOdSCK-Crl3V4JKpqekQ=).

actual) pero también se vio influenciado por la escritura fenicia. Hubo varios dialectos griegos (eólico, dórico, jónico y ático) que se emplearon en las diferentes regiones. Poetas, historiadores, filósofos (los primeros científicos del siglo IV a. C) y pueblo en general se comunicaron oral y mediante la escritura con estos dialectos los cuales al final conformaron la lengua o dialecto común (η κοινή διαλεκτός). Es este dialecto el que sirve para los textos bíblicos neotestamentarios los cuales se han extendido por todo el mundo por la religión cristiana.

Los griegos convirtieron la escritura silábica semítica en escritura alfabética, o sea separaron consonantes de vocales. Para los semitas todo signo es consonante. Al principio el griego se escribía de derecha a izquierda, igual que el semita (arameo, hebreo) pero posteriormente comenzaron a escribir de izquierda a derecha, como el español.

Las vocales griegas tienen un origen semítico: *Aleph* A, *He* E, *Yud* (yod) I, *Ain* O, *Vav* (waw) U.

Figura 1.5
Vocales hebreas.

א ה ו ע י

Nota. Adaptado de *Vocales hebreas* [Fotografía], por Etsy (https://i.etsystatic.com/17562620/r/il/818de6/4485884115/il_794xN.4485884115_e3cq.jpg)

Figura 1.6
Filósofo griego con la escritura silábica.



Nota. Elaboración propia, por Canva.

El alfabeto griego y su pronunciación

Este alfabeto tiene veinticuatro letras y cada una tiene un sonido asociado, similar al español en muchos casos, pero con algunas variaciones importantes como la pronunciación de *gamma*, *theta* y *chi*. Observa el alfabeto griego con su pronunciación para que te familiarices con cada sonido y nombre de las grafías.

Tabla 1.1 alfabeto griego con su pronunciación.

Núm.	Letra	Nombre	Pronunciación
1	A α	<i>alfa</i>	/a/
2	B β	<i>beta</i>	/b/
3	Γ γ	<i>gamma</i>	/g/ suave (como en gato) o a veces como una /n/ velar.
4	Δ δ	<i>delta</i>	/d/
5	E ε	<i>épsilon</i>	/e/ breve (como en es).
6	Z ζ	<i>zeta</i>	/z/ (como en zip).
7	H η	<i>eta</i>	/e/ larga.
8	Θ θ	<i>theta</i>	/th/ en inglés (como en think).
9	I ι	<i>iota</i>	/i/
10	K κ	<i>kappa</i>	/k/
11	Λ λ	<i>lambda</i>	/l/
12	M μ	<i>mi</i>	/m/
13	N ν	<i>ni</i>	/n/
14	Ξ ξ	<i>xi</i>	/ks/
15	O ο	<i>ómicron</i>	/o/ breve.
16	Π π	<i>pi</i>	/p/
17	P ρ	<i>ro</i>	/r/ suave.
18	Σ σ/ς	<i>sigma</i>	/s/ (σ se usa en medio de palabra, ς al final).
19	T τ	<i>tau</i>	/t/
20	Υ υ	<i>ípsilon</i>	/i/ cerrada o /u/ en algunas variantes.
21	Φ φ	<i>phi</i>	/f/
22	X χ	<i>chi</i>	se pronuncia como la jota española, un sonido áspero /x/.
23	Ψ ψ	<i>psi</i>	se pronuncia /ps/.
24	Ω ω	<i>omega</i>	se pronuncia una /o/ larga.

Nota. Elaboración propia.

Aplico lo aprendido

I. Realiza lo que a continuación se te pide.

1. Compara la tabla del alfabeto con la del abecedario.

Letra mayúscula		Letra minúscula		Nombre griego	Nombre castellano	Fonética	Transcripción española
A		α		ἄλφα	alfa	a	a
B		β		βῆτα	beta	b	b
Γ		γ		γάμμα	gamma	g suave	g
Δ		δ		δέλτα	delta	d	d
E		ε		ἔψιλόν	épsilon	e	e
Z		ζ		ζῆτα	dseta	ds	z, c
H		η		ἦτα	eta	ee	e
Θ		θ		θῆτα	zeta	th inglesa	t
I		ι		ἰῶτα	iota	i	i
K		κ		κάππα	kappa	k	c
Λ		λ		λάμβδα	lambda	l	l
M		μ		μῦ	my	m	m
N		ν		νῦ	ny	n	n
Ξ		ξ		ξῖ	xi	cs	x, j
O		ο		ὀμικρόν	omicrón	o	o
Π		π		πί	pi	p	p
P		ρ		ῥῶ	rho	r	r
Σ		ς, σ		σίγμα	sigma	s	s
T		τ		ταῦ	tau	t	t
Υ		υ		ὑψιλόν	ypsilón	i/u francesa	i
Φ		φ		φῖ	fi	f	f
X		χ		χῖ	ji	j	c, qu
Ψ		ψ		ψῖ	psi	ps	ps
Ω		ω		ὦμέγα	omega	oo	o

Aplico lo aprendido

2. Copia la tabla del alfabeto para practicar tu escritura de las letras griegas y su nombre. (Procura dibujar las letras lo más fiel posible, como un escriba de antaño, o bien como un dibujante de letras. Las que te resulten difíciles repítela varias veces).
3. Escribe tu nombre en griego "tal como suena en español", aunque tu nombre no tenga necesariamente un origen griego.

II. Responde a lo que se te solicita en la siguiente actividad.

Copia del texto Ojo-Cerebro las siguientes palabras en griego y anótalas sobre la línea que le corresponde.

Aritmética _____ Número _____ Geografía _____
 Gaia (Gaya) _____ Matemáticas _____ Biología _____
 Antropología _____ Física _____ Psicología _____ Lógica _____

Fonética griega

Lectura

Lee el siguiente texto. Permite que tu oído-cerebro se familiarice con la información que viene en letras griegas. Estimula tu oído-cerebro intentando leer en voz alta las letras griegas y las palabras atendiendo a las reglas fonéticas.

Oído-cerebro.

Figura 1.7
Pensador griego concentrado en los sonidos.



Nota. Elaboración propia, por Canva.

Los sonidos del alfabeto son parecidos al español. Si tienes oportunidad busca alguna canción en griego. Un autor recomendable es Teodorakis. En otras lenguas como el francés, el alemán o el mismo inglés debes poner mucha atención a los sonidos porque hay voces (palabras) que se escriben con ciertas letras y ellas suenan diferente. Investiga cómo se escribe y cómo se pronuncia "por favor" en francés. Te sugerimos investigar varias fuentes; hay libros de gramática griega y por supuesto también hay publicaciones para el bachillerato que tratan estos temas. Nosotros usaremos referencias de Penagos (1972) y Alarcón (2008).

¿Sabías que...?

Gaya o Gea es la gran madre Tierra, la diosa más primitiva presente en la mayoría de las culturas antiguas. Según la tradición griega, Gaya era hijas de Chaos y por sí sola alumbró a Urano, el cielo, las montañas y el mar, cuya personificación es el Ponto. Para crear al resto de las criaturas se unió a uno de sus hijos, Urano y así nacieron los cíclopes, los gigantes y los titanes. Sin embargo, tanto alumbramiento agotó a Gea, que al ver cómo Urano encerraba a los gigantes en una sima abismal, suplicó a su hijo Crono que acabara con él. Crono usó una hoz, para mutilar los genitales de su padre, los expulsó del cielo y de ellos nació Afrodita.

Vocales griegas

Las vocales griegas son: α, ε, η, ι, ο, ω, υ. Éstas se pueden agrupar atendiendo a la cantidad y a la cualidad.

Por cantidad se clasifican en:

- Largas: η, ω (e, o) duración de dos tiempos.
- Breves: ε, ο (e, o) duración de un tiempo.

Indiferentes:

- α, ι, υ (a, i, u) duración de un tiempo.
- ᾱ, ῑ, ῡ (a, i, u) duración de dos tiempos.

Por cualidad se clasifican en:

- Fuertes o ásperas: α, ε, η, ο, ω (a, e, e, o, o).
- Débiles o suaves: ι, υ (i, u).

Diptongos griegos

(Gr. ‘διφθόγγος’ - ‘diptongos’ compuesto de di- (dos) phtongos (sonido) = “doble sonido”).

El **diptongo** griego formado por una vocal fuerte y una débil se denomina “diptongo propio”. Los más utilizados en las etimologías son los propios, pero es conveniente distinguirlos de los llamados “diptongos impropios”. Éstos se caracterizan por tener la letra iota (ι) suscrita.

Propios: αι, αυ, ευ, ει, ηυ, οι, ου, ιυ.

Impropios: αη, ηφ (la iota (ι) suscrita no se pronuncia).

De los once (8+3) diptongos son sólo siete los que se transcriben al español, como se muestra en la tabla 1.2.

Figura 1.8

Atenas, la cuna de la φιλοσοφία.



Nota. Adaptado de *sin título* [Fotografía], por La razón, 2014 (<https://fotografias.larazon.es/clipping/cmsimages01/2019/08/14/4058638D-7D6F-4D76-91A5-CC15DD45D764/97.jpg?crop=567,319,x0,y8&width=1600&height=900&optimize=low&format=webply>).

Tabla 1.2 Diptongos griegos.		
Griego	Español	Ejemplo
αι	e	παιδαγωγία pedagogía
αυ	au	τραῦμα trauma
ει	i	εἶδωλον ídolo
ευ	eu	εὐφωνία eufonía
οι	e	οἰκονομία economía
ου	u	οὐτοπία utopía
ω	o	ὥδή oda
	e	τραγωδία tragedia

Diptongo

De δί(ς, dos, y φθόγγος, sonido) conjunto de dos vocales diferentes que se pronuncian en una sola sílaba. El griego tiene ocho diptongos propios αι, αυ, ευ, ει, ηυ, οι, ου, υι, tres improprios: α η ω. Al español llegaron siete.

Nota. Elaboración propia.

Consonantes griegas

Ya vimos las vocales y los diptongos que forman parte de la lengua griega, ahora veremos las consonantes simples y compuestas, además de su fonética. Seguiremos la clasificación de la Gramática de Penagos (1972: 9).

Tabla 1.3 Consonantes griegas.					
	Mudas (oclusivas)			Líquidas (sonantes)	
	Suaves	Fuertes	Aspiradas	Nasales	Vibrantes
Labiales	β	π	φ	μ	
Guturales	γ	κ	χ		
Dentales	δ	τ	θ	ν	λ, ρ
	Sonoras	Sordas	Sonoras		

Nota. Elaboración propia.

Penagos las define así:

Mudas: son las que no se pueden pronunciar sin la ayuda de una vocal.

Líquidas: son las que tienen una pronunciación dulce y fluida.

¿Sabías que...?

La geografía (del griego *geographia*, compuesto de «γη γη» –*hêgê*–, ‘la Tierra’ y «γραφειν» –*graphein*– ‘describir, dibujar’), es la ciencia que trata de la descripción o de la representación gráfica de la Tierra. En sentido amplio es la ciencia que estudia la superficie terrestre, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones que la forman al relacionarse entre sí.

Según el órgano y el modo con que se pronuncien se llama labiales, guturales y dentales”.

Consonantes dobles o compuestas

$\pi + \sigma = \psi$ (pi + sigma = psi = ps) Psicología $\tau + \sigma = \zeta$ (tau + sigma = dseta = z) $\kappa + \sigma = \xi$ (kappa + sigma = ks = xi) occidental.

Signos ortográficos: acentos y espíritus

El griego cuenta con cuatro clases de signos ortográficos: puntuación (punto, coma, dos puntos y punto y coma), acentos (accentus, sonido), espíritus (spiritus, aliento), y apóstrofo o apostrofe (').

Veremos con más detalle los acentos y los espíritus.

Acentos

Indica el tono de la pronunciación. La sílaba sobre la que recae el acento se pronuncia modificando el tono.

´ Agudo La voz se eleva.	` Grave La voz se eleva menos.	˘ Circunflejo La voz se eleva y baja.
---	---	--

Las palabras que llevan acento agudo se clasifican en tres grupos, de acuerdo con la posición del acento. Seguiremos de cerca la clasificación de Alarcón (2008:21).

- Oxítonas (de ὀξύς, agudo, y τὸνος, tono). Entonación en la última sílaba, por ejemplo: ἄθλητής, atleta.
- Paroxítonas. Entonación en la penúltima sílaba, por ejemplo: σελήνη, luna.
- Proparoxítonas. Entonación en la antepenúltima sílaba, por ejemplo: ἄνθρωπος, hombre.

Las palabras con acento circunflejo se clasifican en dos grupos:

- Perispómenas. Acentuar la última sílaba, por ejemplo: μηχανή, máquina.
- Properispónas. Acentuar la penúltima sílaba: δοῦλος, esclavo.

Por otro lado, la gramática de Penagos (1952:8) enseña:

Los acentos se escriben sobre la vocal. Si recae sobre un diptongo se escribe sobre la segunda vocal. Si es una mayúscula entonces se escribe delante de ella. Si hay espíritu entonces éste se escribe detrás cuando el acento es grave o agudo; o bien encima si es acento circunflejo. Por ejemplo: γυνή, ἄλλος, οὗτος, Ἡπαρ.

Regla de los acentos

- El acento agudo puede ir sobre cualquiera de las tres últimas sílabas de la palabra. En la antepenúltima nunca puede ir si la última es larga (o diptongo).
- El acento grave puede ir en la última sílaba de la palabra, sustituyendo al agudo, siempre que a la palabra no siga signo de puntuación o enclítica.
- El acento circunflejo sólo puede ir sobre una vocal larga o diptongo y en una de las dos últimas sílabas; sobre la penúltima sólo puede ir cuando la última es breve.”

Espíritus

Indica la aspiración o falta de ella en la pronunciación.

’ Suave La voz se eleva.	ˊ Rudo o áspero La voz se eleva menos.
---	---

Todas las palabras griegas que comienzan con vocal, diptongo o con la consonante (ro o r) lleva espíritu. El ϱ espíritu suave no se pronuncia y no pasa al español.

Principales leyes fonéticas Cfr. Penagos (1972:17-20)

Contracción. El encuentro de dos vocales ásperas da lugar a la fusión de tales vocales en una larga o en un diptongo.

Crisis. La fusión de una vocal o diptongo final de la palabra con una vocal o diptongo inicial de la otra. El signo de crisis es la coronis ('): καὶ γὰρ por καὶ ἐγώ; τὰ γὰρ por τὰ ἀγαθὰ. La crisis tiene lugar con el artículo, la preposición πρό y la conjunción καὶ (más adelante veremos las preposiciones y las conjunciones).

Alternancia vocálica. El cambio de las vocales ε, ο, υ que se observa en la formación de las palabras derivadas de la misma raíz: λείπω, dejo, λέλοιπα, he dejado.

Alargamiento. El alargamiento de las vocales breves puede ser de dos clases: alargamiento orgánico y el alargamiento por compensación.

- El alargamiento orgánico tiene lugar principalmente en la formación de los tiempos del verbo. Cada vocal se convierte en su larga correspondiente; menos α que se alarga en η, pero detrás de ρ, ε, ι se alarga en α. τιμάω, honro, fut. τιμήσω δηλόω, dejo, fut. δηλώσω.
- El alargamiento por compensación se produce al desaparecer alguna consonante que le seguía. La α se alarga en α y η, la ε en ει y la ο en ου. πᾶς, todo.... de παντ-ς λέουσι..... de λεοντ-σι.

Figura 1.9

Comprender el pasado, da forma al presente.



Nota. Elaboración propia, por Canva.

Elisión. Supresión de una vocal o diptongo al final de una palabra cuando la siguiente empieza por vocal o diptongo. El signo de la elisión es el apóstrofo ('): παρ' ἐμοί, ἀλλ' ἐγώ.

La elisión se usa principalmente con las preposiciones (menos περί, πρό), con las conjunciones y a veces con los adverbios.

Cambio de consonantes

Asimilación. Ésta consiste en la conversión de la primera consonante en otra igual o semejante a la que le sigue.

- 1ª. En los casos de crasis y elisión, si una muda fuerte (π, τ, χ) se encuentra ante un espíritu áspero, se convierte en su aspirada correspondiente (φ, θ, χ). Ejemplo: ἐφ' ἡμῖν por ἐπὶ ἡμῖν.
- 2ª. Una labial o gutural ante una dental se convierte en el mismo grado de sonoridad de la dental (suave, fuerte o aspirada). Ejemplos: τέτριπται por τετριβ-ται; ἡλεχθήσομαι por ηλεκ-θήσομαι.
- 3ª. Delante de una labial se convierte en μ, una gutural en γ, y una dental en σ. Ejemplo: τέτριμμαι por τέτιβ-μαι; πέπλεγμαι por πέπλεκ-μακ; πέπειομαι por πέπειθ-μαι.
- 4ª. La v se cambia en μ ante labial, en γ ante gutural, y en λ ante λ. Ejemplo: συμβουλευώ por συν-βουλεύω; ἐγχείρω por ἐν-χείρω; συλλέγω por συν-λέγω.

Disimilación. Ésta consiste en el cambio de una letra por otra para evitar la repetición del mismo sonido.

- 1ª. Dos sílabas seguidas no pueden empezar por aspirada; la primera de ellas se convierte en su fuerte correspondiente. Ejemplo: πέφυκα por φέ-φυκα; τέθυμαι por θέ-θυμαι.
- 2ª. Una dental ante otra dental se convierte en σ. Ejemplo: πέπειται por πέπειθ-ται; πειοθήσομαι por πειθ-θήσομαι.

Desaparición de consonantes (gramática griega)

- 1ª. Las dentales y la v ante σ y κ desaparecen. Ejemplo: λάμπασι por λάμπαδ-σι; πέπεικα por πέπειθ-κα.
- 2ª. Los grupos ντ, νδ, νθ ante σ desaparecen, pero se alargan por compensación con la vocal anterior. Ejemplo: λέουσι por λέοντ-σι; λυθεῖσι por λυθεν-σι.
- 3ª. La σ entre vocales suele perderse contrayéndose las vocales. Ejemplo: γένους por γένεσος.

Formación de consonantes dobles. Las labiales y guturales ante σ se combinan con ella, formando ψ y ξ respectivamente. Ejemplo: θώραξι por θώρακ-σι; τρίψω por τρίβ-σω; πλέξω por πλέκ-σω.

Consonantes finales de palabras. Las palabras griegas terminan en vocal o en una de las siguientes consonantes:

ν, ρ, ζ, ψ, ξ. Todas las demás consonantes finales desaparecen, menos la que se transforma en ν. Ejemplo: σῶμα por σωματ.

ν **Eufónica.** Cuando la palabra siguiente empieza por vocal se añade una ν (eufónica) a la desinencia -σι (nominal o verbal) a la 3ª persona del singular en -ε y a otras palabras terminadas en -ι. Ejemplo: Θηρσίν, λύουσιν. ἔλεγεν, ἐστίν. La ν eufónica se añade también delante de punto final, aunque la siguiente palabra empiece por consonante.

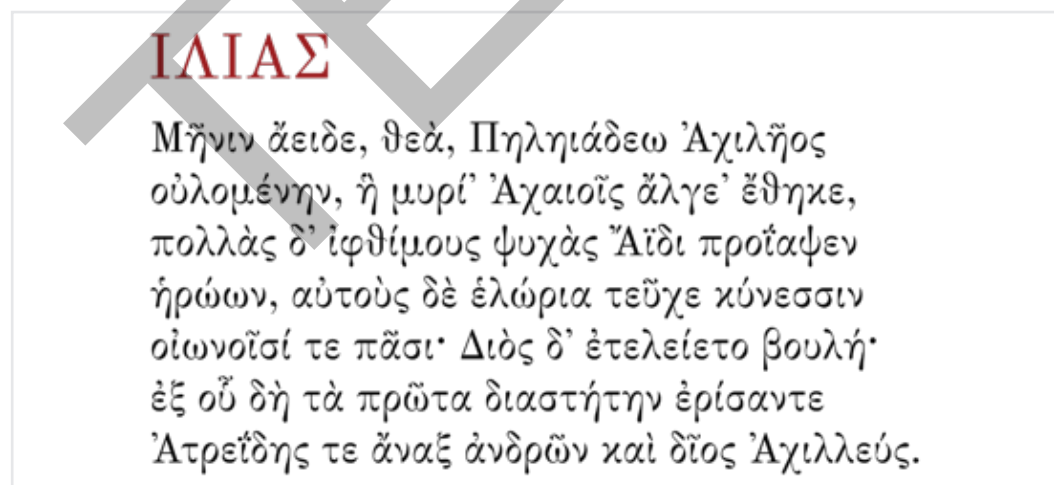
Transcripción de palabras griegas al latín y al español. Las palabras cultas derivadas del griego pasan al español con la pronunciación latina y a ellas se acomodan. He aquí algunas reglas:

Tabla 1.4 Transcripción de palabras del latín al español.

Griego	Español	Griego	Español
υ	v	Φ, χ, θ	f, c, t
αι	e	ζ	z
οι	e	espíritu áspero	h
ω	e	τι	ci

Nota. Elaboración propia.

Figura 1.10
Primeros versos de la *Iliada*.



Nota. Adaptado de *Primeros versos de la Iliada*, [Fotografía], 2023 (https://es.wikipedia.org/wiki/ΙΙ%C3%ADada#/media/Archivo:Beginning_Iliad.svg). Todos los derechos reservados.

Intercultural

Frases de saludo y cortesía en lengua náhuatl.

Qualitonali.

Buenos días.

Tiotlakilti.

Buenas tardes.

Tlapoyawalti.

Buenas noches.

Tlazohcamati.

Gracias.

Amotleno.

De nada.

Fuente: Google Gemini.

Lectura

Realiza la lectura del siguiente texto.

¿Qué son los mitos griegos?

Figura 1.11
Mitología.



Nota. Elaboración propia, por Canva.

Los mitos griegos son historias fascinantes y alegóricas que se han transmitido de generación en generación en la cultura griega. Las raíces de estos mitos se hunden profundamente en la antigüedad, y han sido un medio valioso para transmitir ideas, valores y lecciones morales a través de los siglos. Cada uno de estos mitos cuenta una historia única, a menudo centrada en dioses, diosas, héroes, criaturas míticas y los intrincados vínculos entre ellos.

No son sólo un fascinante conjunto de historias mágicas y sobrenaturales, también se consideran una visión espiritual y cultural de la antigua sociedad griega. Estos mitos manifiestan su visión del mundo, sus creencias, sus miedos y sus esperanzas. Son un reflejo de la vida, la muerte, el amor, la traición, la sabiduría, la estupidez, la justicia, la injusticia, los dioses y los mortales.

A lo largo de los siglos, han sido reinterpretados y adaptados en numerosas culturas y épocas diferentes. Han influenciado la literatura, el arte, la filosofía, la religión y la psicología moderna.

El origen del universo: el mito de la creación

El mito de la creación es uno de los mitos griegos más antiguos y fundamentales. Describe cómo surgió el universo del caos. Este mito comienza con Gea, la Tierra, que emerge del Caos, la nada absoluta. Gea dio a luz a Urano, el cielo, y juntos tuvieron muchos hijos, los Titanes. Sin embargo, Urano temía el poder de sus hijos y los encerró en el Tártaro, el inframundo.

El más joven de los Titanes, Cronos, logró liberar a sus hermanos con la ayuda de su madre Gea. Cronos destronó a su padre Urano y se convirtió en el gobernante del universo. Sin embargo, Cronos también temía que sus propios hijos lo destronaran, así que los devoraba tan pronto como nacían. Zeus, el más joven de sus hijos, fue salvado y finalmente derrocó a Cronos, liberó a sus hermanos y a los Gigantes y Cíclopes encarcelados. Juntos derrotaron a los Titanes y Zeus se convirtió en el rey de los dioses.

Este mito de la creación establece el escenario para muchos de los otros mitos griegos. Representa una visión del universo en constante cambio y conflictivo, dominado por dioses y seres poderosos que luchan por el control y el poder. Aunque es una historia violenta y a veces sombría, también tiene un mensaje de esperanza: a pesar de los conflictos y las luchas, siempre hay una oportunidad para el cambio y el nuevo comienzo.

Adaptado de [Mitologiaclasica.com/blog/blog](https://mitologiaclasica.com/blog/blog).